



Symposium

Costumes and Collections in the Context of Cultural Heritage. Sharing ART, CRAFTS and PRESERVATION. ETICCH
26-29 September, 2023, ASTRA Museum Sibiu, Romania

Ist CALL

The International Symposium ***Costumes and Collections in the Context of Cultural Heritage. Sharing ARTS, CRAFTS and PRESERVATION***, dedicated to the traditional costume as a mark of ethnocultural identity, will be organized by the ASTRA National Museum Complex, Sibiu, Romania, on September 25-29, 2023.

The manifestation is defined by two main conferences, the first of which is part of the series of events organized at the national and international level dedicated to the 20th anniversary of the 2003 UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Therefore, the traditional costume will be examined by our

Simpozion

Costume și Colecții în Contextul Patrimoniului Cultural. Comunicăm despre ARTĂ, MEȘTEȘUGURI ȘI CONSERVARE. ETICCH

26-29 Septembrie 2023, Muzeul ASTRA Sibiu, România

Primul I Anunț

Simpozionul Internațional ***Costume și Colecții în Contextul Patrimoniului Cultural. Comunicăm despre ARTĂ, MEȘTEȘUGURI ȘI CONSERVARE***, dedicat costumului tradițional ca marcă de identitate etnoculturală, va fi organizat de către Complexul Național Muzeal ASTRA, Sibiu, România, în perioada 25-29 septembrie 2023.

Manifestarea se definește prin cele două conferințe principale, dintre care, prima se integrează în seria de evenimente organizate la nivel național și internațional pentru aniversarea a 20 de ani a Convenției pentru Salvagardarea Patrimoniului Cultural

participants both as an object with heritage, identity or aesthetic value, and through its dynamic crafting – which is a living heritage of communities that currently preserve this cultural practice.

The stake of the 7th Edition of the The International Conference *Emerging Technology and Innovation for the Conservation of Cultural Heritage* - ETICCH 2023, which complements this cultural occasion, is to bring together professionals with expertise in the protection of tangible cultural heritage.

In 2023, we aim at offering specialists a prolific event focusing on complementary approaches for ***crafts and art in costume making***, as well as on ***valuing, research, conservation-restoration, preservation and dissemination of heritage collections***. A number of related satellite events will be organized in connection with the two main directions.

Main Organiser:

- ASTRA National Museum Complex, Sibiu (ASTRA)

Co-organiser:

- Asociația Știința și Patrimoniul Cultural în Conexiune (i-CON)

Colaborators and Partners:

- Academia Română – Filiala Iași. Institutul de Filologie Română „A. Philippide” (Acadlași)
- Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală (INCFC)
- Muzeul National de Istorie a Romaniei (MNIR)

Imaterial a UNESCO din 2003. Costumul tradițional va fi astfel analizat de participanți atât ca obiect patrimonial, identitar, estetic, cât și din perspectiva meșteșugului dinamic de confecționare – patrimoniu viu al comunităților care păstrează astăzi această practică culturală.

Miza celei de-a 7-a ediții a Conferinței Internaționale *Emerging Technology and Innovation for the Conservation of Cultural Heritage* – ETICCH 2023, care completează acest prilej cultural, este de a reuni profesioniști cu expertiză în protecția patrimoniului cultural material.

În anul 2023, ne propunem să oferim specialiștilor un eveniment prolific axat pe abordările complementare ale ***meșteșugurilor și artei confecționării costumelor***, respectiv ***valorizarea, cercetarea, conservarea-restaurarea, prezervarea și diseminarea colecțiilor de patrimoniu***. O serie de evenimente satelit conexe vor fi organizate în legătură cu cele două direcții principale.

Organizator Principal:

- ASTRA National Museum Complex, Sibiu (ASTRA)

Co-organizator:

- Asociația Știința și Patrimoniul Cultural în Conexiune (i-CON)

Colaboratori și Parteneri:

- Academia Română – Filiala Iași. Institutul de Filologie Română „A. Philippide” (Acadlași)
- Institutul Național pentru Cercetare și Formare Culturală (INCFC)
- Muzeul National de Istorie a Romaniei (MNIR)

- Muzeul Textilelor (MT)
Biblioteca Academiei (BAR)

EVENTS

Conference 1: *The Traditional Costume Brand of the Ethnocultural Identity*, coord. Mirela Crețu (ASTRA)

Description: The research of the traditional costume naturally introduces us into the rural world of the tradition that, through its own oral and gestural way to communicate, conveys the rays of a civilization that mostly functioned following a code of signs with deep symbolical meaning. Nowadays when traditions are (re)building, it is normal for us to ask ourselves what communities are strongly influenced. The pieces of the traditional costume become relevant for a contemporary code of conduct. Who makes and wear them and why? The traditional blouse is a symbol of identity! What role has the museums in promoting the traditional costume? After 20 years from the adopting the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, we analyse together during this session its benefits and its impact upon the traditional costume from South-Eastern Europe.

Seminar 1: *Traditional costume – from making to cultural communication*, coord. Ioana Baskerville (Acadlași)

The seminar invites to a reflection on the ways by which the intangible cultural heritage connected with the "costume crafts" is acknowledged, analysed and promoted in the public sphere. Who are the privileged actors and spectators, the institutions, the associations that could contribute to an applied education on the heritage value of this cultural object within the communities, groups in which the craft is alive, and beyond these, to the broader civil society? Which should/could be the role of the ethnic costume as living heritage in

- Muzeul Textilelor (MT)
Biblioteca Academiei (BAR)

EVENIMENTE

Conferința 1: *Costumul tradițional marcă a identității etnoculturale*, coord. Mirela Crețu (ASTRA)

Cercetarea costumului tradițional ne introduce în mod firesc în lumea rurală a tradițiilor care, prin propria comunicare orală și gestuală, transmite reflexele unei civilizații care a funcționat îndelung după un cod de semne cu semnificații simbolice profunde. În contextul actual când se (re)construiesc tradițiile este normal să ne întrebăm care sunt comunitățile puternic influențate. Piesele costumului tradițional devin relevante pentru un cod de conduită contemporan! Cine și de ce le confecționează și le poartă? Cămașa este un simbol identitar! Care este rolul muzeelor în promovarea costumului tradițional? După 20 de ani de la semnarea Convenției pentru salvagardarea patrimoniului cultural imaterial, analizăm împreună, în cadrul acestui seminar, beneficiile și impactul pe care l-a produs asupra costumului tradițional din sud-estul Europei.

Seminar 1: *Costumul tradițional – de la creație la comunicarea culturală*, coord. Ioana Otilia Baskerville (Acadlași)

Seminarul invită la o reflecție asupra modului în care patrimoniul cultural imaterial legat de „meșteșugurile costumului” este conștientizat, analizat și promovat în spațiul public. Care sunt actorii și spectatorii privilegiați, instituțiile, asociațiile care pot contribui la o educație aplicată asupra valorii patrimoniale a acestui obiect cultural în comunitățile, grupurile în care meșteșugul, activitatea de creare este viabilă, dar și dincolo de

the definition of the 2003 UNESCO Convention for the society of the future?

Conference 2, ETICCH 2023: *Reducing Risk for Cultural Heritage Collections & Conservation-Restoration*, coord. Elena Badea (i-CON) & Andrea Bernath (ASTRA)

In the last decades, climate change has determined the increase of extreme weather events. Recent earthquakes in Turkey, Italy, and Greece caused the loss of valuable historical assets. Floods and sea level rise are affecting annually a great number of cultural heritage properties in Europe.

The huge losses caused by these hazards, in addition to the destructions from the regions marked by political and religious conflicts highlighted the need to rescue the cultural heritage at risk.

The seminar will present risk mitigation options, review conservation and restoration materials and methods, highlight ecological and sustainable achievements in the field, and present the development of recent projects addressing this complex issue.

Satellite events

Seminar 2, SafeCult Erasmus+ Project: *Disaster risk management for written cultural heritage: current knowledge, skills and approaches*, coord. Gabriela Dumitrescu (BAR), Cristina Carsote (MNIR), and Elena Badea (i-CON);

The seminar will disseminate the results of the Erasmus+ project

acestea, în societatea civilă în ansamblul ei? Care poate fi rolul costumului etnic în calitate de patrimoniu viu, în contextul definirii acestuia în Convenția UNESCO din 2003, în societatea viitorului?

Conferința 2, ETICCH 2023: *Reducerea Riscurilor pentru Colecțiile de Patrimoniu Cultural & Conservare-Restaurare*, coord. Elena Badea (i-CON) & Andrea Bernath (ASTRA)

În ultimele decenii, schimbările climatice au determinat creșterea numărului de fenomene meteorologice extreme. Cutremurele recente din Turcia, Italia și Grecia au dus la pierderea unui patrimoniu cultural valoros. Inundațiile și creșterea nivelului mării afectează anual un număr mare de bunuri de patrimoniu cultural din Europa

Pierderile uriașe provocate de aceste cataclisme, pe lângă distrugerile ce au loc în regiunile marcate de conflicte politice și religioase, au evidențiat necesitatea de a salva patrimoniul cultural.

În cadrul seminarului se vor prezenta unele opțiuni de reducere a riscurilor, se vor trece în revistă materiale și metode de conservare și restaurare, se vor evidenția realizările ecologice și sustenabile în domeniu și se va prezenta evoluția proiectelor recente, care au abordat această problemă complexă.

Evenimente satelit

Seminar 2, SafeCult Erasmus+ Project: *Stadiul actual al capacității de gestionare a riscurilor în caz de dezastre în domeniul patrimoniului cultural scris*, coord. Gabriela Dumitrescu (BAR), Cristina Carsote (MNIR), and Elena Badea (i-CON);

Seminarul de informare va prezenta rezultatele proiectului

Safecult <https://safecult.eu/> and demonstrate the advantages of the platform delivered by the project as a fundamental instrument to support written heritage owners, and in general cultural organization, cultural heritage professionals, specialists and authorities, as well as policy makers, to search updates, specific information, international collaboration, and support in the field of written heritage disaster risk management and first aid.

Workshop 2: *Optical examination of textiles placed in context*, coord. Florica Zaharia (MT), Iulia Teodorescu (ASTRA) & Irina Petroviciu (MNIR)

Textiles are a constant in our lives, they define and characterise us as a human species. Within the structure of textile objects lies a whole universe of socio-human, artistic and technological development. This makes them particularly appreciated and valuable among collections of cultural goods.

In the workshop we want to understand the meaning of textile material and support, to analyse the morphological structure of fibres and textures, and to distinguish all sum up values of the object under study. Visual naked eye and microscopic examination is the first stage of the documentation and investigation necessary to identify textile materials, dyes, and metallic threads and to understand the techniques used to make the objects. A holistic museographic approach provide contextualised knowledge on the history of fibres, their physical appearance and the microscopic characteristics of the textile materials that make up this heritage category.

Erasmus+ Safecult <https://safecult.eu/> și va demonstra avantajele platformei oferite de proiect ca instrument fundamental pentru a sprijini proprietarii de bunuri culturale asimilate patrimoniului scris și, în general, organizațiile culturale, profesioniștii din domeniul patrimoniului cultural, specialiștii și autoritățile, precum și factorii de decizie politică, pentru a căuta actualizări, informații specifice, colaborare internațională și sprijin în domeniul gestionării riscului de dezastre și a primului ajutor pentru patrimoniul scris.

Atelier 2: *Examinarea optică a textilelor plasate în context*, coord. Florica Zaharia (MT), Iulia Teodorescu (ASTRA) & Irina Petroviciu (MNIR)

Textilele sunt o constantă în viața noastră, ne definesc și ne caracterizează ca specie umană. În structura obiectelor textile stă ascuns un univers întreg de dezvoltare socio-umană, artistică și tehnologică. Acest aspect le face să fie deosebit de apreciate și valoroase printre colecțiile de bunuri culturale.

În cadrul atelierului ne dorim să înțelegem ce înseamnă materialul și suportul textil, să analizăm structura morfologică a fibrelor și a texturilor, și să distingem toate valorile din care se constituie obiectul studiat. Examinarea vizuală, cu ochiul liber, și cea microscopică, reprezintă prima etapă din ansamblul operațiilor de documentare și investigare necesare identificării materialelor textile, coloranților, firelor metalice și înțelegerii tehnicilor de realizare a obiectelor.

O abordare muzeografică holistică conferă cunoștințe contextualizate despre istoria fibrelor, aspectul fizic al acestora și caracteristicile microscopice ale materialelor textile ce compun această categorie de patrimoniu.

Round Table: *The conservation science and its professionals: a Romanian perspective*, coord. Raluca Iulia Capotă (INCFC), Irina Petroviciu (MNIR) & Cristina Carșote (i-CON)

Denominated in Romania as “scientific investigation of cultural goods”, the applied conservation science is a legal prerequisite for any conservation-restoration intervention on cultural heritage goods. Pursued both institutionally and individually, the conservation science (and its scientists) has the legal recognition of the Ministry of Culture. Professional wise, despite previous attempts, the conservation science has not yet developed into a distinct cluster of relevant occupations in the Romanian Classification of Occupations.

The reunion aims at discussing the *status quo* and prospects for recognition of the occupation of conservation science in line with the evolution of other conservation related occupations, thus exploring the barriers in recognising, training and evaluating specific competences as well as in the work integration of scientists and their professional career development.

Masă rotundă: *Investigațiile științifice și profesioniștii care le realizează: o perspectivă românească*, coord. Raluca Iulia Capotă (INCFC), Irina Petroviciu (MNIR) & Cristina Carșote (i-CON)

„Investigarea științifică a bunurilor culturale”, echivalentul noțiunii „conservation science” din terminologia internațională este o condiție legală prealabilă oricărei intervenții de conservare-restaurare asupra bunurilor culturale. Realizată atât la nivel instituțional, cât și individual, investigarea științifică a bunurilor culturale (și oamenii de știință care o aplică) au recunoașterea legală a Ministerului Culturii. Sub aspect profesional, însă, în ciuda unor încercări anterioare de reglementare a situației, investigarea științifică a bunurilor culturale nu se reflectă, încă, într-un grup distinct de ocupații relevante în Clasificarea Ocupațiilor din România. Reuniunea își propune să discute *status quo*-ul și perspectivele de recunoaștere a ocupației de investigator științific în concordanță cu evoluția altor ocupații legate de conservare, explorând astfel barierele în recunoașterea, formarea și evaluarea competențelor specifice, precum și în integrarea în muncă a cercetătorilor și dezvoltarea carierei lor profesionale.

Pentru detalii, despre **Conferința 1: Costumul tradițional marcă a identității etnoculturale** vă rugăm, nu ezitați să ne contactați la adresa de mai jos:

dr. Mirela Crețu
director managementul colecțiilor
Complexul Național Muzeal ASTRA Sibiu
Pădurea Dumbrava, nr. 16, 550399
0731 221771
mirela.cretu1@muzeulastra.com

Pentru detalii, despre **Conferința 2, ETICCH 2023: Reducerea Riscurilor pentru Colecțiile de Patrimoniu Cultural & Conservare-Restaurare** vă rugăm, nu ezitați să ne contactați la adresa de mai jos:

dr. *Andrea* Bernath-Doncuțiu
Expert Conservare preventivă
Șef serviciu Cercetare și Conservare Bunuri Culturale,
Centrul de Pregătire a Conservatorilor
și Restauratorilor - CePCoR
Complexul Național Muzeal ASTRA Sibiu
0756085784
andrea.bernath@muzeulastra.com